

Producción y comercialización de las artesanías, en el municipio de Chichicastenango

MARÍA ELENA PIXCAR

Técnico en Artesanía en el Programa Acceso al Crédito y Comercialización Agrícola en Quiché -CREDyCOM- Dirección 4a. Avenida San Juan 3-62 zona 1, Chichicastenango, El Quiché
e-mail: elena_je10@hotmail.com

OTONIEL GRANADOS

Coordinador Nacional, Programa Acceso al Crédito y Comercialización Agrícola en Quiché -CREDyCOM- Dirección 4a. Avenida San Juan 3-62 zona 1, Chichicastenango, El Quiché
e-mail: otogranados@gmail.com

Presentado el 2 de Noviembre 2011; aceptado el 15 de Diciembre 2011

Resumen: El Programa Acceso al Crédito y Comercialización de la Producción Agrícola en Quiché-CREDyCOM-, apoya a las distintas organizaciones artesanas, brindándoles créditos para el mejoramiento de la situación económica de las mujeres, mediante el acceso a recursos financieros, los cuales les permite ampliar, diversificar, mejorar la calidad de su producción y aumentar la productividad, teniendo efectos directos sobre sus familias en términos de reducción de la pobreza y un mejor futuro para sus hijos, ya que con los ingresos generados se pueden alcanzar mejoras sociales como el acceso a servicios básicos (salud, agua potable, saneamiento y educación), en otras palabras los ingresos monetarios contribuyen a la economía del hogar y a la seguridad alimentaria. Además de los créditos, se les brinda asistencia técnica y capacitaciones en temas que ayuden a la sostenibilidad como por ejemplo: precios, calidad del producto, eficiencia en la producción y búsqueda de mercados para independizarse de los intermediarios, ampliando estrategias para mejorar la producción y la comercialización de sus productos, cumpliendo con ello uno de los objetivos del programa, el cual se refiere a: "Contribuir al incremento de la seguridad alimentaria y al aumento de los ingresos de la población objetivo a través de la consolidación de las capacidad empresarial y comercialización de las organizaciones de productores y productoras del territorio de Chichicastenango". En esta región se visualiza la amplia participación de las mujeres en la actividad

artesanal, pues se involucran desde las niñas hasta las ancianas, quienes la ven como una oportunidad económica y un patrimonio cultural.

Palabras claves: Artesanía, crédito, asistencia técnica, capacitación i rentabilidad

Presentación

Considerando la ausencia de información sobre aspectos culturales, económicos y el trabajo que implica la elaboración de artesanía textil guatemalteca, se presenta en esta oportunidad una muy puntual experiencia de la artesanía rural en Chichicastenango, manifestada en este caso a través de la elaboración de prendas de vestir de un colorido exquisito y gran belleza, patrimonio cultural ancestral de una tradición milenaria de los pueblos indígenas y una oportunidad de trabajo para las mujeres artesanas.

En forma resumida se presentan algunas de las diferentes clases de textiles que son elaboradas por las artesanas, dentro de la cuales sobresalen las siguientes: güipiles, perrajes, servilletas, monederos y chalinas.

En el transcurso del año 2011 se han beneficiado 235 mujeres, asociadas en 11 grupos de mujeres de igual número de comunidades, con la línea de crédito revolvente de artesanía, el cual constituye una oportunidad para las artesanas que carecen de propiedades o de otras clases de garantía, puesto que éstas son las que constituyen la limitante de otorgamiento de crédito por parte de otras instancias que brindan este servicio, al pretender acceder a un crédito formal institucional.

Introducción

Las mujeres chichicastecas, además de sus responsabilidades en labores domésticas en el ámbito hogareño, elaboran artesanías como una herencia ancestral, transmitida de madres a hijas, en la que cada artesana se identifica con ello.

A continuación se presenta una reseña histórica sobre las artesanías, para que conozcamos como se originó y que representan.

Reseña histórica

“A los grandes abuelos y grandes abuelas hoy le agradecemos por darnos la vida y por dejarnos el legado más grande en toda la historia, la rica tradición, la cultura que nos representa como Pueblos Indígenas.”

Entre las Artesanías del pueblo Maya-Quiché destaca la indumentaria femenina, la cual consiste de una blusa conocida en Guatemala como Güipil y en

Chichicastenango, llamado Pot en el idioma Kiché, un colorido tejido elaborado por manos trabajadoras

(http://www.guatemala-tourisme.info/espagnol/chichicastenango/chichi_todo.htm).

Existen dos tipos de Güipiles, el de uso especial catalogado como *sagrado o ceremonial*, el que en días de fiesta, es utilizado por las mujeres que mantienen alguna relación con una Cofradía¹, eventualmente también se utiliza en eventos especiales como en la investidura de la Reyna Indígena de Chichicastenango (*Ixxik Umial Pop Wuj* = Princesa hija del Popol Wuj), fotografía 3. El otro tipo de Güipil, es el de *diario o de uso común*. La diferencia entre estos tipos de güipiles, además de los diseños decorativos, está en la forma de colocarlos, los güipiles sagrados no pueden enrollarse en la cintura. El bordado del Güipil Sagrado, tiene la forma de una cruz, al verlo extendido. En el centro de la cruz de bordados, tiene la figura de un sol, hecho con hilos de color rojo, como un rayo de sol caen sobre un fondo blanco que significa “La pureza y albura del creyente. El centro de éste es la abertura para que entre la cabeza. Los bordados se realizan sobre el fondo blanco natural de la tela. En los diseños hay representación de lunas y estrellas, la serie de líneas onduladas a los extremos de la cruz representan las hondas del mar y por consiguiente los límites de la plataforma continental. El Pot o Güipil de diario, tiene cuello similar al del sagrado, bordado con un sol. El güipil de diario tiene actualmente diseños decorativos abstractos y geométricos, así como figuras de animales estilizados, creados por las mujeres artesanas, quienes trabajan con esmero, dedicación, creatividad, interés y empeño de tejer los mejores y más variados diseños de güipiles. Fotografías 1 y 2.

Güipil ceremonial



Corte de ceremonial

Fotografía 1 - Traje Ceremonial (Tomas Morales Calgua, Casa de la Cultura, Chichicastenango)

Güipil de diario



Corte de diario

Fotografía 2 - Traje de diario (M. Pixcar, CREDyCOM)

¹ Cofradía: es una congregación de fieles católicos que se reúnen en torno a un santo patrono. Eje. Cofradía de Santo Tomás



Fotografía 3 - Stephanie Carolina Xiloj Mejía, Ixkik Umial Pop Wuj 2008-2010 (Princesa hija del Popol Wuj) (Tomás Morales Calgua, Casa de la Cultura, Chichicastenango).

Al inicio del Programa, se encontró que dentro del contexto artesanal y para los fines de comercialización, que las mujeres hacían su labor aisladamente y en el mejor de los casos, estaba muy poco desarrollada. Hasta estos momentos se ha logrado formar grupos de mujeres y asociaciones, a quienes se les ha fortalecido a través de capacitación y asistencia técnica, se han caracterizado los productos artesanales y posicionados en el mercado local y algunos fuera del departamento.

Metodología de producción

En este punto habría que considerar que más allá de percibir el oficio de las artesanas como una actividad económica, la producción artesanal representa un componente importante del patrimonio cultural del pueblo y una herramienta de desarrollo, al considerar que hay familias dedicadas completamente a esta actividad que generan su propio empleo. Es importante resaltar que cada mujer artesana, dedica 4 días de la semana en el tejido de las prendas artesanales, alternando el tiempo con el que necesita para la familia y el trabajo doméstico.

El 50% aproximadamente de los productos artesanales son vendidos en el mercado local, los días de mayor concurrencia de vendedores y compradores “*día de plaza*” son los jueves y domingos, días en los cuales se puede ver la afluencia de turistas nacionales e internacionales, algunas artesanas hacen entrega de su producto cada dos días de la semana y otras cada mes, dependiendo del proceso de producción y las prendas tejidas, de las cuales se presentan algunas, en las imágenes insertas a continuación.



Boinas, producto asociación ASDECOM



Chalinas, producto cooperativa Utz Batz



Manteles individuales, producto asociación Jupuk Winak



Bolsas de mano, producto cooperativa Utz Batz



Perrajes, producto asociación I'ja



Güipil de diario, producto asociación ASDEMUCHI



Güipil de Gala (Roberto Macario, CREDyCOM)



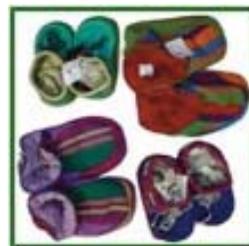
Fajas, producto asociación IXMUKANE



Monederos, producto asociación CONDEICO



Cojines, producto cooperativa Utz Batz



Zapatillas, producto cooperativa Utz Batz



Bolso de hombro, producto Asociación CONDEICO

Los tejidos en telar de cintura

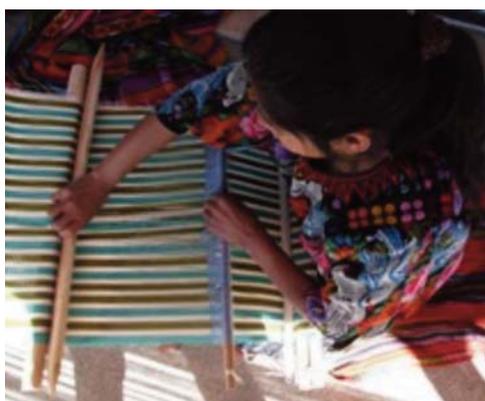
Parte de la indumentaria indígena es realizada con técnicas ancestrales, como lo es el telar de cintura, un método de tejido y bordado que tanto en Chichicastenango como en otros departamentos, es muy común apreciar.

Telar de cintura

Forma como que se teje un güipil en el telar de cintura



Fotografía 4 - Elaboración de güipil con telar de cintura (A. Tuy)



Fotografía 5 - Elaboración de tela para individuales (Francien Wouters, Cooperativa Utz Batz)

Materia prima para elaboración de tejidos en telar de cintura

Hilos: hilo mish², lustrina y seda.

Tela: obra hecha de muchos hilos, que entrecruzados alternativa y regularmente perpendicularmente a través de toda su longitud, forman como una lámina.

Urdimbre: conjunto de hilos que se colocan en el telar paralelamente unos a otros para formar una tela.

Trama: conjunto de hilos que, cruzados y enlazados con los de la urdimbre, forman una tela.

Tiempo: generalmente el tiempo que se necesita para tejer un güipil es de 15-20 días, trabajando 8 horas diarias. El precio de venta de cada güipil oscila entre Q.800.00 a Q.3,000.00, dependiendo los hilos utilizados y la calidad del tejido.

En el cuadro 1 se referencia los materiales utilizados para cada producto en particular, la cantidad utilizada, los costos de producción, precios de venta y la rentabilidad en cada uno.

² Hilo mish, es un hilo que está compuesto de seis hebras separadas, hilo brillante que produce un efecto de acabado de seda. Su apariencia de brillo supera al de sedalina. (mish = regionalismo guatemalteco para denominar a los gatos)

Cuadro 1 - Materiales, costo de producción y margen bruto en Q

PRODUCTO	MATERIA PRIMA	CANTIDAD	UDM	COSTO UNITARIO Q	COSTO TOTAL Q	MANO DE OBRA	COSTO TOTAL + MANO DE OBRA Q	PRECIO DE VENTA Q	INGRESO NETO Q
GÜIPIL LUSTRINA	Hilo mish	1.5	lb	48.00	72.00	400.00	882.00	1,500.00	618.00
	Hilo lustrina	5	cajas	68.00	340.00				
	Hilo iris	2	madejas	10.00	20.00				
	Hechura del cuello	1	unidad	50.00	<u>50.00</u> 482.00				
GÜIPIL DE SEDA	Hilo cristal	2	lbs	85.00	170.00	550.00	1,902.00	3,000.00	1,098.00
	Hilo seda colores	12	madejas	35.00	420.00				
	Hilo seda	4	madejas	150.00	600.00				
	Listón para el cuello	1	vara	12.00	12.00				
	Hechura del cuello	1	unidad	150.00	<u>150.00</u> 1,352.00				
GÜIPIL MISH	Hilo mish	1.5	lb	45.00	67.50	300.00	504.50	700.00	195.50
	Hilo mish colores	1	lb	57.00	57.00				
	Hilo iris	4	madejas	20.00	<u>80.00</u> 204.50				
GÜIPIL CRISTAL	Hilo alemán	1.5	lb	50.00	75.00	300.00	495.00	750.00	255.00
	Hilo cristal colores	1	lb	60.00	60.00				
	Hilo iris	3	madejas	20.00	<u>60.00</u> 195.00				
MANTELES (PERRAJES)	Hilo sedalina	0.5	lb	17.60	17.60	35.00	71.40	150.00	78.60
	Hilo jaspeado	18	unidades	0.60	10.80				
	Hilo sedalina	12	onz	0.50	6.00				
	Hilo con figuras	4	unidades	0.50	<u>2.00</u> 36.40				
SERVILLETAS (SUTES)	Hilo sedalina	5	onz	1.10	5.50	10.00	20.40	35.00	14.60
	Hilo jaspeado	4	unidades	0.60	2.40				
	Hilo sedalina	5	onz	0.50	<u>2.50</u> 10.40				

Cuadro 2 - Resumen de los ingresos de un grupo de 19 socias en un trimestre

PRODUCTOS ARTESANALES	NO. SOCIAS POR ACTIVIDAD	NO. PIEZAS POR MES	PRECIO PROMEDIO DE VENTA UNITARIO Q	INGRESOS NETOS Q
Güipiles (seda, lustrina, mish y cristal.)	6	45	972.00	43,740.00
Perrajes	2	16	125.00	2,000.00
Servilletas (sutes)	4	81	69.00	5,589.00
TOTAL				51,329.00



Fotografía 6 - Capacitación uso de telares de pie a varias beneficiarias de comunidades atendidas por el CREDyCOM (A. Tuy, CREDyCOM)

Gráfica 1 - Modelo de telar de pie dotado a los grupos de mujeres beneficiarias del Programa. (O. Granados, A. Tuy y R. Macario, CREDyCOM)



Los Tejidos en Telar de Pie, Pequeño

CREDyCOM apoyó a 4 organizaciones brindándoles 12 telares de pie o de pedal, siendo beneficiadas 32 mujeres, este equipo tiene ventaja sobre el telar de cintura, con él se fabrica tela más ancha, de mayor longitud y de forma más rápida, eficientando el tiempo de la amas de casa. La mayoría de veces la tela producida la utilizan como materia prima para elaborar monederos, fajas y estolas.

Anteriormente se tenía el paradigma que este trabajo era solo para hombres, especialmente los telares de pie grandes, pero con el tiempo las mujeres han ido adquiriendo la destreza y capacidad de trabajar el telar de pie, a través de talleres interactivos mediante los cuales aprenden de forma didáctica, el círculo cromático, diseño, colores que lo conforman y sus posibles combinaciones alternando colores, todo ello con el fin de diversificar sus productos con ideas nuevas y diseños variados.

El Telar de Pie se opera de la siguiente manera: los hilos se entretrejen en el telar de pie o de pedal y dan forma y textura a los coloridos tejidos artesanales que fabrican los miembros de las organizaciones. Fotografía 6 y gráfica 1.



Fotografía 7 - Panorama del día de plaza en el mercado de Chichicastenango (M. Mérida, CREDyCOM)



Fotografías 8 y 9 - Puesto de venta productos comunitarios apoyado por CREDyCOM, interior del centro comercial Utz Rajil = buen dinero (R. Macario, CREDyCOM)

Comercialización

Una parte importante de la producción artesanal, sobre todo en estas comunidades, se destina para el mercado local e internacional, teniendo como centro de venta el mercado municipal por su desempeño de lugar turístico, fotografía 7, en el que se encuentra diversidad de artesanías para la venta. CREDyCOM ha impulsado la comercialización de las productoras, a través de la divulgación en un espacio estratégico en el mercado municipal y acompañamiento técnico y capacitación para la verificación y análisis de la rentabilidad de la misma, promoviendo la actividad comercial y el crecimiento económico de las pequeñas y medianas productoras artesanales.

Conclusiones

1. Para cubrir el sustento de sus familias, el ingreso económico de las mujeres es más importante cada vez. Su aporte es fundamental para cubrir necesidades básicas

- que reducen o evitan condiciones de pobreza y la inseguridad alimentaria.
2. La mayoría de los hogares depende de los ingresos de una mujer que mantiene a su familia sin el apoyo de una pareja. Las artesanas aseguran que su vida cambia drásticamente al contar con una fuente de ingreso propio.
 3. Ahora las artesanas tienden la capacidad de analizar los costos promedio por cada producto, dependiendo de la calidad de los materiales utilizados y la complejidad en la elaboración de los tejidos. Es de esta forma como CREDyCOM, en parte, ha contribuido a minimizar el flagelo de la pobreza.
 4. El Crédito para las artesanas ha sido de mucho beneficio, el cual es utilizado para la compra de materia prima como: hilos, telas y herramientas.

Recomendaciones

1. Crear una red de comunicación, que permita la difusión sobre las experiencias y prácticas en materia artesanal de los diferentes países con similitud de potencialidades y problemas, a fin de fortalecer la competitividad del sector artesanal, a través de sitios web, revistas, videos, conferencias entre otros.
2. Desarrollar seminarios y capacitaciones en: uso de marcas colectivas, nuevos diseños, técnicas de calidad, herramientas para la fijación de costos y precios de venta.
3. Propiciar la investigación de diseños que converjan con preferencias de demanda nacional y extranjera; y la cultura tradicional y capacidades de las mujeres artesanas de Chichicastenango.
4. Crear una línea de crédito a bajo interés supervisado, por parte del Estado a través de instituciones y personal con alta sensibilidad social, eficiente y eficaz, con dedicatoria a grupos de mujeres que no tengan oportunidad de acceder al crédito formal.

Bibliografía

CHICHICASTENANGO - Disponible en
http://www.guatemala-tourisme.info/espagnol/chichicastenango/chichi_todo.htm